

Recette pour guérir une éruption de boutons sur tout le corps : dès qu'on s'aperçoit que l'éruption va se produire, on cautérise immédiatement les gros bouts des apophyses qui sont extérieures aux deux mains<sup>1</sup>, en tenant compte de l'âge du patient. On prend aussitôt une cuillerée d'un pouce carré de che-tai 石黛 qu'on absorbe en la mêlant à 1 cheng d'eau froide.

Autre recette : on fait bouillir de la viande de porc jusqu'à cuisson complète; on hâche 1 ts'ien de mang-siao 芒消 et on absorbe le mélange. Cela enlève en même temps les cicatrices.

Autre recette : des ramilles et des feuilles de pêcher sont bouillies ; on se lave avec la décoction. Cela enlève en même temps les cicatrices.

Autre recette : 1 ho de grains de riz (?); après l'avoir lavé, on le fait passer une nuit à la rosée; le matin, au point du jour, on le broie en le mêlant à 1 cheng d'eau; dès qu'on en a absorbé la moitié, le mal cède à moitié. — Toutes ces recettes sont efficaces.

Recette pour guérir les cinq sortes d'hémorroïdes : le cinquième jour du cinquième mois, on prend des ramilles et des feuilles de ts'ang-eul 蒼耳 qu'on fait sécher à l'ombre; on les réduit en poudre; on les absorbe dans de l'eau, à raison de 3 cuillerées trois fois par jour; on cesse le traitement à la guérison.

Autre recette : nieou kio sseu 牛角鯮 brûlé de manière à être réduit en poudre; on l'absorbe mêlé à du vin à raison d'une cuillerée d'un pouce de diamètre trois fois par jour; cela a un effet merveilleux.

Autre recette : prendre constamment du p'ou houang 蒲黃 à raison d'une cuillerée d'un pouce de diamètre trois fois par jour; cela est bon.

Recette pour guérir les furoncles : on prend un gros paquet de ramilles et de feuilles de saule, de 3 pieds de longueur et de 4 pieds de tour; on le hache dans 7 boisseaux d'eau et on fait bouillir trente fois; on recueille le sédiment et on le dessèche par la cuisson jusqu'à ce qu'il ait la consistance de la mélasse; on en enduit l'abcès après l'avoir percé; l'effet est merveilleux.

Autre recette : le kouei-sa 鬼徹 a la forme du champignon terrestre; il pousse en touffes sur les tas de fumier; quand il est exposé au soleil, il dépérit et noircit; on en prend pour le réduire en cendre par calcination; avec une aiguille on perce les quatre bords de l'abcès; arrivé à la région douloureuse, on fait un trou dans lequel on introduit ce remède; on applique cela deux fois, et, après une nuit, l'abcès crève; avec une pince on arrache le germe. Cela est fort bon.

Autre recette : on commence par cautériser l'abcès sur trois points, on fait avec du tchong jou 鍾乳 une poudre qu'on mêle à des grains de farine de haricots (soja); on pile le tout et on l'applique (sur l'abcès); au bout de quelque temps on enlève le germe; cela est efficace.

Pour guérir les abcès récidivants, on dessèche par la cuisson des ramilles et des feuilles de saule jusqu'à ce qu'elles aient la consistance de la mélasse; puis on enduit (de cette pâte l'abcès); cela est bon.

1. Apparemment les apophyses inférieures des deux cubitus.